

Nazli Sahinbas Koksall

Kalender Cad. Kormac Sk.
No: 9/3, Tarabya, Sariyer
Istanbul, Turkey
+90 (532) 326 69 90
nsahinbas@gmail.com

EXPERIENCE

Freelance — Conference Interpreter / Translator

NOVEMBER 2011 - PRESENT

- 600+ interpreting days (simultaneous & consecutive).
- Focus areas: medicine/pharmaceuticals (congresses, JCI accreditations, corporate events), HR/training, sales & marketing, refugee law, FMCG, IT, finance/banking.

UKT — Conference Interpreter / Translator

DECEMBER 2010 - NOVEMBER 2011

- 120+ interpreting days (simultaneous & consecutive).
- Focus areas: medicine/pharmaceuticals, HR/training, sales & marketing, FMCG, IT, finance/banking, engineering, cosmetics/personal care.

Freelance — Conference Interpreter / Translator

JULY 2003 - DECEMBER 2010

- 350+ interpreting days (simultaneous & consecutive).
- Focus areas: medicine/pharmaceuticals, HR/training, sales & marketing, FMCG, refugee law, IT, finance/banking, insurance.

AstraZeneca — Translations Co-ordinator

JUNE 1999 - JULY 2003

- Promoted to co-ordinator following the merger between Astra and Zeneca.
- Responsible for translating various documents, including clinical trials, SOPs, training materials, corporate forms, and overseeing outsourced translations.
- Interpreting for senior management and at various meetings (cycle meetings, field visits, conferences).

Zeneca Pharma — Interpreter to the General Manager

JANUARY 1999 - JULY 1999

- Responsible for translating various documents and interpreting for GM Art DuTemple.

SKILLS

Attention to detail.

Ability to work under pressure.

Advanced listening and communication skills.

MEMBERSHIPS & ACCREDITATIONS

Conference Interpreters
Association of Turkey
<https://www.tktd.org/>

Sworn Translator (Turkey)

LANGUAGES

Turkish, English

BOOK TRANSLATIONS

IK Yetkinlikleri, Dave Ulrich
ISBN:9786056053009

EDUCATION

Boğaziçi University — *Translation and Interpreting, B.A.*

SEPTEMBER 2001 - JUNE 2004

Honour student, GPA 3.46.

Ankara University — *English Language and Literature,
Associate Degree*

SEPTEMBER 1994 - JUNE 1999

Robert College

SEPTEMBER 1988 - JUNE 1994

REFERENCES

Selim Giray, *General Manager, GSK Turkey*

Senem Candemir Kun, *Managing Director, Alexion Turkey*

Pelin Urgancılar, *Country Manager/Principal, RBL Group*

Tunç Bahar, *Operations Director, Godiva Chocolatier*

Hande Sarantopoulos, *Corporate Communications Director,
Koç University*

Pınar Yılmaz, *Sales & Marketing Manager, IWC Schaffhausen*